

**EL PASO DE CHAUCHA BRUJAS, LA ROSA MOCO, LA LALA  
Y OTRAS HISTORIAS URBANAS DE VALDIVIA**

**Maha vial /Claudia Rosales**  
[Grupo de Teatro *Granbufanda*]

**Escena 1:**

**El Renacer de la crisálida**

Cinco personajes permanecen envueltos en una crisálida. Dan la sensación de insectos, de seres incubándose, preparándose para nacer o re-nacer. Quietud. Se escuchan sonidos de gotas de lluvia cayendo, por ventanales, tejados, etc. La atmósfera sugiere humedad (*Pausa*)

Uno de los personajes, Bailahuén, se desprende de su crisálida. Se despereza, se palpa, con esfuerzo. Es un viejo cansado (*Pausa*) De pronto, como si recordara algo, comienza a realizar gestos livianos y alegres. Recupera la esencia de lo que fue y lo caracterizó (*Silencio*)

**Secuencia 1**

**Bailahuén:** ¡Ah! Ya recuerdo. Soy el hombre de las hierbas que sanan. Hierbas para todo tipo de dolencias, especialmente del hígado; ya lo sé. Por eso he sido conocido. Pero hay una hierba que es sagrada y que encontré sólo una vez. Y esa está prometida a todos aquellos que deambulaban por la vida, solos y llenos de sueños. Yo se las prometí y nunca, nunca tuve tiempo o no me di el tiempo de entregárselas. Es la hierba mágica que transmutará sus vidas, que los hará salir del olvido. Entonces, sólo entonces tendrán la oportunidad de demostrar su grandeza y, por qué no, su belleza. Ahora es el momento... pero...

*(Se escucha un fuerte y estruendoso sonido. Bailahuén se inquieta, suba y baja escaleras, va de un punto a otro. Escucha murmullos, gritos, voces, música de bolero distorsionada. Bailahuén mira al público)*

...pero, yo no soy el que tiene la deuda, yo no soy... respecto a ellos, el culpable.

**Secuencia 2**

*(Sonidos de relinchos y galopes de caballos. Un personaje aparece y corre. Es Chaucha Brujas. Mira un poco asustado y sale corriendo Pausa).*

**Secuencia 3**

**Introducción a la memoria**

**Loca del Pito:** Estoy buscando a un hombre. Se llama Bailahuén o algo así ¿lo

conoces?

*(Lala se ilumina)*

**Lala:** ¡Bailahuén! Él... él me dijo... *(Está a punto de llorar)* que yo no sería esto que soy.

Me dijo belleza... te vas a tomar una poción y después... belleza... pero él... no está

**Loca del pito:** Debo poner un poco de orden. Todo es un caos y si esto sigue... *(comienza a hablar ligeramente perturbada)* los fragmentos dispersos, apilados fragmentos, uno sobre otros, como los cuerpos de los muertos que nadie busca... así, nunca podré encontrar entre tanto desorden el fragmento de mi propia alma *(Lala la acaricia con ternura. La loca vuelve en sí)* ¡Ah, ya basta! Busquemos a ese tunante *(Toma a Lala de la mano y se la lleva mientras toca el pito. Sonidos de niños gritando: “¡Chaucha Brujas!”)*, canciones de personajes, voces)

**Chaucha Brujas:** Le escuché, sí, sé que está por aquí... pero ¿dónde? *(Sale de un pasillo, abre una puerta y descubre a Sara Moco desprendiéndose de su propia crisálida. Chaucha la mira con asombro)* Tú eres Sara ¿verdad?

**Sara Moco:** ¡Sara Moco, a mucha honra y para lo que se le ofrezca! *(Lo mira coqueta)*

**Chaucha Brujas:** ¿Lo has visto?

**Sara Moco:** No. Pero, ya lo voy a encontrar. Seguro piensa que no vamos a dar con él. *(Ríe)* ¡Ingenuo!.. Siempre todos creen que nos pueden dejar esperando... Pero, estamos aquí. ¡Qué risa! *(Lanza una gran carcajada. Nuevamente entra en escena Loca del Pito)*

**Loca del Pito:** ¿Y? ¿Alguna noticia? ¿Volvió? *(Chauchas y Sara Moco levantan los hombros, en señal de no saber nada)* Tiene que volver, tiene que venir... no nos puede dejar otra vez así, atados a nuestros sueños... *(Se escucha la voz real de Bailahuén pregonando su hierba. Los personajes se reúnen en círculo, esperanzados. Chaucha Brujas corre. Sara lo persigue)*

**Sara:** ¡Basta! Deja de correr. Él ya está aquí. Debemos exigirle una explicación *(Vuelven junto a los otros. Bailahuén entra)*

**Bailahuén** *(Sonriente y con cierto cinismo)*: ¡Aquí están! Me he pasado la vida buscándolos. He recorrido todo Chile, casi toda Sudamérica subiendo y bajando laderas; bajo noches estrelladas, noches con frío, mucho frío; y, otras veces, bajo el agobiante sol del desierto... y sólo para que ustedes...

**Sara** *(Se para aguerrida frente a él)*: ¡Mentiroso!

**Lala:** ¡Miente, miente, miente!

**Loca del pito:** Has dejado que nuestros cuerpos se desgasten de tanto transitar en busca de agua...

**Chaucha Brujas:** En busca de botones y chauchas...

**Sara:** De monedas... de abrazos...

**Lala:** De pan... de besos nices, de rostros nices... y nunca tuvimos nada

**Bailahuén:** Bueno, bueno. Ya todo terminó. Es verdad que me demoré un poquito...

**Chauchas Brujas:** ¿Un poquito?

**Sara** (*Ríe*): ¡Qué cara dura! (*Silencio*)

**Bailahuén** (*Sincero*): Perdonen

**Lala:** Fuiste como los otros, los de la otra orilla, que nos miraban con asco...

**Sara:** Se burlaban de nuestro poco cerebro

**Chauchas Brujas:** A mí me querían... un poquito

**Loca del pito:** (*Enojada*) ¡Nadie nos quiso!... De lo contrario, no habrías muerto en la calle y los niños no habrían arrancado de ti... como si fueses... un loco

**Lala:** Como los otros, has sido. Nos dejaste en el olvido. Pero, nosotros tenemos memoria

## Escena 2

### La Memoria

#### Secuencia 1

(Los personajes transitan por la calle, cada uno con su propia particularidad, separados; pero unidos por el gesto de la mendicidad y el marginio. Se ven como alguna vez fueron. La secuencia, donde cada uno habla o gesticula, da la idea de una melopea, un disco rayado. Tiene algo de pesadilla.

Los personajes van y vienen desde distintos puntos. Cada uno con su historia. De pronto, un sonido metálico y estrepitoso los abarca. Es el sonido del despojo. Como si una música les dijera “ya, despejando el área”, “circulando los tontitos”, etc. Entonces, comienzan a agruparse, se apelonan como masas informes y desgredadas. Y repiten el concepto que los distingue: **Lala:** Muñón; **Chauchas Brujas:** Tijera/ botón/ luna; **Sara:** Desprecio/ morir; **Loca del Pito:** Caos/ alma; **Bailahuén:** Cuerpo/ sanar. Los personajes desquician y se desquician hasta forman un solo cuerpo. Es el cuerpo de la marginalidad y el afuera. Ocurre la explosión y cada uno, como fragmentos son disparados hacia cualquier parte)

## Escena 3

### La Elevación

#### Secuencia 1:

## Chaucha Brujas mirando el pantano

**Chaucha Brujas:** El cuchillo que pela la ciruela: rebana las suaves, dulce, ácidas piezas descuartizada de lo que fue la ciruela. Desgarrar la sangre. Eliminar el hueso que se olvida que fue hueso, que hoy es semilla, promesa de árbol de ciruela, muchas ciruelas. Masticar la pulpa que ya no es pulpa; es sabor, olor, recuerdo de otras ciruelas. Dejar de ser. Desvanecer la materia, mientras como ciruela en el patio de mi casa. Mi casa en la Calle beneficencia, Valdivia, mayo de 1960. Miro hacia el pantano, allí, hace una semana, era la pampa donde jugaban los niños, donde yo también corría. Y es la tierra se movió y rugió como un animal herido ahora es sólo esto: lodo que limita con las ruinas del cementerio.

Y hoy siento el olor pestilente de las aguas escurriendo hacia los ríos y vienen desde las fábricas grises desde donde, también, escurre hombres grises: hombres resignados sometidos, ignorantes del dolor de la tierra. Una tierra que se ahoga que sofoca con la pestilencia. Yo entiendo la ira de esta tierra pateando su propio suelo. Entiendo el grito feroz, el bramido de la destrucción. Y me da miedo, mucho miedo.

## Secuencia 2

### **Lala, hasta la muerte.**

*(Sonido: caja de música. Lala se desplaza por pasillos y escalera)*

**Lala:** Estoy en el país del desecho. Nice, nice, nice. Desecho que soy yo, también. Muy nice, eso sí. Alguien que no recuerdo me abandonó en la orilla del río. Allí quedó mi cuerpo batido por el viento. Allí, mis trapos rasgados, bajo la negra noche. ¡Oh! pájaro a medio morir, pájaro con su bla bla pájaro. Voraz la vida me hizo muñón y me dejó medio tonta en un camino que no conozco. Nice, nice, nice. *(Se mira al espejo)* En el país del desecho mi cuerpo. En este país nadie me ve, nadie me canta una canción. Una canción que me alerte el corazón. Entonces mi corazón dijo adiós cuerpo nice, adiós desecho de cuerpo nice. Adiós

Yo fui la Lala ¿se acuerdan? La llorona, la fea. La fea, sí, digámoslo con todas sus letras: la fea Por esto me abandonaron mi madre, mi hermana, los dioses. Y me dejaron allí: en la orilla del camino, muy a la orilla, casi al borde del abismo. Y desde esa orilla me fui haciendo pedazo, pedazo de mujer. Así, también, me fui haciendo mendigante.

Y esos hombres que me rasgaron y oprimieron... si yo era fea... si yo era tonta... si yo era niña... ¿Por qué sus salivas negras sobre mi boca que grita? ¿Por qué sus rojos penes haciendo el juego de la roja sangre? ¿Por qué la mancha sobre

la mancha?

Bueno, también vengo a sanar esa herida. Pero, por favor, no se afanen en entregar una explicación. Los trapos ya fueron rotos, la sangre ya fue derramada, el olvido ya es olvido, los caminos ya fueron trazados y la Lala ya está muerta...

O sea yo estoy muerta

*(Sonido: Tango “Uno” mezclado con caja de música).*

### **Secuencia 3:**

#### **Elevación de La Loca del Pito**

**Loca del Pito:** La cordura, la cordura. Con ahínco busco la cordura. Imagino lo que pensaría la gente que me conoció si me vieran ahora: “Miren, la Loca del Pito, va de lo más tranquila, sin su pito y sin ordenar el tránsito” Tal vez se reirían, tal vez arrancarían creyendo que es una trampa de la mente enferma. Pero no, la cordura es mi norte. De sólo pensar en el ayer... siento frío, un frío que cala profundo... ¿por qué me paraba ante los autos, tocando y dirigiendo el tránsito ante la mirada atónita del mundo? ¿Era el caos de mi alma, del mundo lo que me provocaba esa angustia por alcanzar la simetría? ¿Por qué alguien pierde la razón? Oh, la mente es un misterio. Supongo que el abandono, la ausencia del afecto, la muerte van haciendo pedazos el alma

### **Escena 3:**

#### **Radioteatro: Elevación de Sara Moco**

*(Locutorio de radio)*

**Narrador 1:** Señoras y Señores, muy buenas tardes. Radio Sur con el gentil auspicio de Relojería y Joyería Mancini y Verdulería Patitín, da comienzo al Radioteatro... *(Sonido de música ambiental)*

**Narrador 2:** “Los de la otra orilla. Historias de la vida real”

**Narrador 3:** En el capítulo de la semana pasada, Rosa y Sara Moco deambulaban por el teatro Alcázar, cine Central y Cervantes... Rosa Moco, se había peleado con uno de sus amores porque se burlaba de su hija. Le dijo tantas groserías que el hombre se marchó a beber a la Quinta de Recreo La Paloma. Dicen que después de su regreso en bote, jamás se le volvió a ver.

**Narrador 1:** Es el 21 de mayo del aciago año de 1960. Rosa y Sara Moco, madre e hija respectivamente, se arreglan como de costumbre para salir por las calles de la ciudad *(Sonido de calle, autos, vendedores, etc.)* Se dirigen caminando *(Sonido caminata)* hacia el sector Playa Ancha para presenciar el desfile del 21 de mayo *(Sonido de banda militar)*. Entre el bullicio y el gentío *(So-*

nido de multitud) Sara avista a su enamorado. Le dice a su madre que va a comprar y parte a reunirse con su joven uniformado. Rosa espera sentada en una banca. (*Sonido: tarareo actores*)

**Pololo:** Sara, mi amor, Te estaba esperando

**Sara:** Cuidado, no me beses que mi mamá puede ver

**Pololo:** Pero, Sarita, sólo un besito, chiquito.

**Sara:** Bueno, ya (*Sonido beso*)

**Pololo:** Quiero que salgamos a pasear mañana, por favor. Trata de escaparte.

**Sara:** Eso es casi imposible. Ya sabes que con mi mamá andamos siempre juntas... oye, pero... ¿Tú te vas a casar conmigo?

**Pololo:** Puede ser, pero primero debemos estar muy pegaditos

**Sara:** (*Desconfiada*) ¿Pegaditos? ¿Cómo es eso?

**Rosa:** (*Enojada llamando su hija*) ¡Saraa!

**Sara:** ¡Corre! ¡Ándate! (*Sonidos de carrera*)

**Rosa:** ¿Dónde andabas, chiquilla de mierda?

**Sara:** Mira, mami, me dieron platita y fui a comprar helados para las dos

**Rosa:** No te voy a pillar, no más, cabra cu...

**Sara:** No, no, puh, ya vamos mejor

**Narradora 2:** Por la noche, Rosa y Sara se encuentran en su humilde morada.

Rosa procede a acostarse (*Sonido de bostezo*) El silencio inunda el pequeño espacio (*Sonido de grillo*). A lo lejos ladran los perros. (*Sonido de ladridos*)

De pronto, se escuchan unos golpes en la ventana (*Sonido de golpes*) Sara sale a mirar con el corazón palpitante. Presiente que es su amado carabinero.

**Pololo:** Soy yo, Sarita. Mañana te paso a buscar a las tres de la tarde ¿Te parece?

**Sara:** ¿Y qué voy a hacer con mi mami? Ella no va a querer que salga

**Pololo:** (*Seguro*) Yo estaré aquí a las tres. Tú le dices (*Música incidental*).

**Narradora 3:** Estamos presentando “La atribulada vida de Sara Moco” (*Música incidental*)

Es el domingo 22 de mayo de 1960. Son, aproximadamente, las 14: 55 horas.

Rosa y Sara se encuentran en casa.

**Sara:** Mamá,

**Rosa:** ¿Qué?

**Sara:** Necesito salir

**Rosa:** ¿Adónde?

**Sara:** (*Valiente*) Me voy a juntar con mi amigo, el que es paco

**Rosa:** ¿Queeé? ¡Por ningún motivo! (*Sonidos del terremoto. Gritos de Rosa*)

**Sara:** ¿Qué está pasando, mamita (*Gritos*)

**Rosa:** (*Rezando y echando garabatos*) Dios te salve María... ¡Por la concha de su... ¡Ay Diosito!... ¡Por la mier... ¡Noo!...

(*Los actores caen y Sara queda sola, un foco la ilumina*)

**Sara:** Nunca me casé. Nunca viví ese vértigo del amor profundo, esa sensación de estar amparada frente a un mundo al cual no pertenecía porque yo, al igual que mis amigos, era una más de los olvidados. Fui, junto con mi madre, la metáfora de lo sucio, de la burla...de la miseria. Es curioso transitar ahora por estas calles. ¡Es tan distinto! ¿Qué hay de extraño en sus veredas? ¿Será la lluvia? ¿O fue el terremoto que dejó a esta tierra tan transformada? Y ¿dónde están los cines? Recuerdo que con mi madre esperábamos la salida de la gente para que nos dieran monedas que, por cierto, era el único vínculo que podía existir... Debo suponer que así es la vida, que así está hecho el mundo, lleno de olvidos... ya no queda memoria. A cada paso perdemos la huella de toda una vida. Y el amor pareciera valer tanto como una piedra ¿Será que la tragedia nos marca? ¡Sí! ¿Cómo no me percaté antes? Sólo la tragedia puede transformar... *(Sara camina como una alucinada hacia el lugar donde realiza su acción de muerte. Se da término al radioteatro. Sara permanece en el lugar, parece muerta. Chauchas Brujas se acerca)*

**Chauchas Brujas:** Sara, vamos. Ya terminó el radioteatro... Nosotros te queremos, Sara *(Sara levanta la cabeza. Sonríe)*

**Narrador 1:** Y bien, amables auditores, hemos finalizado otro emotivo capítulo de nuestra serie...

**Narrador 2:** “Los de la otra orilla. Historias de la vida real” *(Música incidental)*

#### **Escena 4:**

##### **La chungu del rey: La elevación de Bailahuén”**

*(Alcalde, ayudante de alcalde, Bailahuén. Sonido y música de fiesta Medieval. Bailahuén se encuentra en un lugar amplio)*

**Ayudante de alcalde:** Señor Bailahuén, hemos venido a conversar con Ud. porque el señor alcalde, aquí presente, desea hacerle una petición

**Alcalde:** Efectivamente, necesitamos que Ud. ofrezca sus productos, tan singulares por lo demás, en la ceremonia de bienvenida al mismísimo rey de España.

**Ayudante:** ¡Al mismísimo rey de España y su Majestad la señora Lucía!... y comitiva

**Alcalde:** *(Por lo bajo)* La señora Sofía... Ejem... Pero todo esto dentro del mayor respeto posible...

**Ayudante:** Mucho respeto

**Alcalde:** Sí, no olvidemos que vamos a estar ante un rey. Pero es necesario que la situación sea... digamos... digamos...

**Ayudante:** ¡Folclórica!

**Alcalde:** Imaginista, llena del realismo mágico propio de Sudamérica. Queremos

que nuestro rey, porque también es nuestro rey, se lleve la mejor impresión de nuestra ciudad

**Ayudante:** Y, por ende, de Chile

**Bailahuén:** ¡Oh! Señor alcalde, me siento honrado. Voy a poner lo mejor de mi persona

*(El alcalde lo interrumpe)*

**Alcalde:** Para su show, Ud. puede trabajar con la gente de su propia empresa. Nuestros empleados están muy ocupados en la preparación de las empanadas

**Bailahuén:** ¿Empresa? Pero yo no tengo empresa, yo trabajo so... lo

*(Alcalde y ayudante se van sin escucharlo. Entran los personajes y, excitadísimos, rodean a Bailahuén)*

**Sara:** Hemos sabido que vas a presentarte ante el rey

**Chauchas Brujas:** ¡Vaya qué honor!

**Lala:** Queremos ir contigo

**Loca del Pito:** Sí, hemos preparado un gran show

*(Los personajes improvisan un escenario. Lala hace de animadora y comienza a presentar a sus compañeros. Cada uno realiza una acción: Chauchas Brujas canta desafinadamente. Sara recita un poema que se le olvida, la Loca del Pito baila, frenética flamenco. Bailahuén la interrumpe)*

**Bailahuén:** ¡Ya basta! Sólo yo he sido invitado para actuar ante el rey. Ustedes, para variar, no han sido considerados. Me han elegido a mí por mi simpatía, mi educación y por mi habilidad para hacer negocios *(Los personajes se muestran ligeramente decepcionados, pero; luego, se alegran con la posibilidad de ayudar a Bailahuén para presentarse ante los reyes. Lo visten grotescamente)*

¡Al fin voy a conocer el mundo! ¡Cuánto tiempo soñando con este momento! Según me han dicho, es probable que el rey me invite a España ¿Se dan cuenta? Nada menos que el rey ha considerado mi humilde persona. Voy a conocer Europa. Voy a viajar. Basta ya de transitar por la calle Picarte, por estas calles que nadie cuida. Voy a encontrarme con la madre patria. He sido el elegido, yo sabía que me iban a distinguir del resto.

*(De pronto pasa la comitiva del rey. Se escucha una voz hablando como español. Una voz se distingue diciendo: "Ahí va un personaje pintoresco de nuestra zona. El hombrecito vende hierbas" La comitiva pasa de largo. Bailahuén cae al suelo, decepcionado. Los personajes lo levantan)*

**Lala:** Tú eres nuestro Rey

**Chaucha Brujas:** Tú hablas bonito, te ríes de ellos.

**Bailahuén:** Nunca he querido aceptar que siempre he sido de la misma orilla que ustedes. Siempre he sido considerado como adorno y no como persona. Nos castigan por ser libres, por ser distintos. Asustamos, cabros, eso pasa. Se quieren reír con nosotros; pero no, los asustamos con nuestra pobreza, con

nuestra elección de compartir el tránsito con todos. Los que elegimos la calle tenemos nuestro paso en sentencia, somos condenados eternamente al olvido y al margen. Pero, la calle es lo único que, de verdad, nos pertenece y siempre estaremos allí, vivos o muertos. El paso nuestro está trazado. *(Pausa. Se escucha el tema musical “Los nadie”. Cambio de escenario)*

### **Escena 5:**

#### **La despedida de las almas en pena**

*(Los cinco personajes, se distribuyen en la escalera. Cada uno lleva su propia maleta. Realizan la coreografía del adiós definitivo. La escena da cuenta, en forma coral, de su vuelta y el estado de las almas en pena. Bailahuén entrega la pócima para que sus almas se vayan en paz. Chaucha Brujas puede volar tranquilo. Ya no hay dolor que lo ate a la tierra. Sara Moco, continúa con sólo una parte en el mundo de los vivos. Se reconoce como mariposa que se ama. Lala siente que la belleza que le fue arrebatada le ha sido devuelta. La Loca del Pito encuentra la cordura en el silencio. Y Bailahuén encuentra el reconocimiento verdadero de quienes sí, realmente, lo reconocen. Es el rey de los marginados. Entrega a beber la pócima a cada personaje y bebe también él. Luego, con esto, volveremos al viaje del olvido. Sonido de tren. Música final)*

### **Coro:**

**Sara:** Y bien Ya todo acabo

**Lala:** Hemos Despertamos la memoria generosa

**La Loca del Pito,** Nuestras almas no seguirán vagando

**Sara** Sin pena ni dolor

**Lala:** ¿Qué pasará con el país del desecho?

**Chaucha:** seguirá siendo desecho

**Bailahuén:** seguirán las muertas aguas de los ríos muertos.

**Chaucha:** seguirán las maderas y los metales su camino de oxido y abandono

**Bailahuén:** Y los corazones de roca seguirán viviendo el desamor

**La Loca:** ¿y nosotros?

**Todos:** Volvemos al origen, nuestro paso ha sido develado.

**FIN**

*Valdivia, 2006.*